

Українська Греко-Католицька Парафія
Св. Йосифа Обручника
St. Joseph the Betrothed
 Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656

www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com

Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak



CANDLES FOR AUGUST 2021

Memorial Candles

*In loving memory of Peter Wizniak
 (daughter Irene Maksym)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr Osyp Szandra
 (Luboslawa Szandra)

Lady of Hoshiw Shrine

* Health and blessings for the Seneta Family
 * Available

Mother of God Shrine

* In memory of Volodymyr (B & I Sabetskii)
 * Birthday remembrance Jaroslaw
 Danylyshyn (Stasula Family)

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* For the soul of the servant of God Ivan-Illia
 (Iryna)

* In loving memory of Pavlo & Taras Prohny

Mother of God

*In Health & blessing for Andrea (Emily
 Dankewycz)

*In memory of Olga Melnyk(Vera Gojewycz)

St. Joseph the Betrothed

*In memory of Zenon Pihut (Vera Gojewycz)
 * Available

St. Nicholas the Wonderworker

* Special intention for the healing of Luba's
 eyesight

* Available

Our Lady of Protection

* Health and blessings of Viktoria Levchenko
 * Available

INTENTIONS

**SUN, AUG 1ST – PROCESSION WITH THE RELICS OF THE CROSS OF THE LORD ;
 BEGINNING OF DORMITION FAST (G)**

VENERABLE MACRINA; FATHERS OF THE FIRST 6 ECUMENICAL COUNCILS (J)

8:00 AM - Pray for the seniors of the parish; In memory: +Pam

:9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish;

Health: Volodymyr, Tatyana, Ariana, Alexandria, Maksymilian,
 Lyudmyla, Nyna, Yuriy; In memory: +Lida Holod (*Helen Bilanycz*)

11:30 AM –Pray for the youth of the parish; Health Monica, Pavel,
 Yatsyk, Avi, Natalia, Antonio, Lubomyr, Dmytro, Damian, Mariyana,
 Denys, Natalia, Vira, Stepan, Yana, Diana, Radek, Ira

MON, AUG 2ND –TRANSFER OF RELICS OF PROTOMARTYR STEPHEN (G)

GLORIOUS PROPHET ELIJAH (J)

9:00 AM - God's blessing and the protection of the Mother of God for
 Natalia; In memory: + Viktor + Irena + Kazimir + Tetiana, +Ivan-Ilyya,
 +Andriy, +Mykolay, +Bohdan, +Ivan, +Maria, +Hryhoriy, +Viktoria,
 +Zinoviy, +Oksana, Renata, +Olha, +o. Serhiy, +o.Ivan

TUES, AUG 3RD – VENERABLE ISAAC, DALMATUS & FAUSTUS (G)

VENERABLE SIMEON, THE FOOL FOR CHRIST (J)

9:00 AM - In memory: + Viktor,+ Irena, + Kazimir,+ Tetiana

WED, AUG 4TH - 7 HOLY YOUTHS OF EPHESUS;

VENERABLE-MARTYR EUDOCIA (G)

MYRRH-BEARING & EQUAL TO THE APOSTLES MARY MAGDALENE (J)

9:00 AM - Health & birthday blessings for Peter; In memory:+Joseph
 Hajduk, birthday remembrance (*Family*); +Viktor, +Irena, +Kazimir,
 +Tetiana, +Volodymyr 9th day, + Vasyl

THURS, AUG 5TH– COMM. OF KYIV SOBOR CONSECRATION;

MARTYR EUSIGNIUS; FOREFEAST TRANSFIGURATION (G)

MARTYRS TROPHIMUS, THEOPHILUS & THOSE WITH THEM (J)

9:00 AM - In memory: + Viktor, +Irena, +Kazimir, +Tetiana

6:30 PM - Vespers

FRI, AUG 6TH-TRANSFIGURATION OF OUR LORD JESUS CHRIST (G)

MARTYRS BORYS & HLIB (J)

9:00 AM - Pray for those struggling with their faith

6:30 PM - Pray for the homeless children in the world

SAT, AUG 7TH– VENERABLE-MARTYR DOMETIUS (G)

DORMITION OF THE RIGHTEOUS ANNA (J)

9:00 AM - In memory: In memory: +Stefania Bucierka (*Watral Family*)
 + Billy Dankewycz (*Emily Dankewycz*); +Natalia, +Bohdan, +Mykola,
 +Zenovij +Viktor, +Irena, +Kazimir, +Tetiana, +Vasyl, +Vasyl, +Ivan
 +Hanna, +Vasyl, +Hanna, +Petro, +Maria, +Volodymyr, +Vasyl
 +Mykhailo, +Yevhenia, +Maria, +Vasyl, +Ivan, +Bohdan Adamko

5:00 PM - Vespers

Continued on p.2



KEEP IN YOUR PRAYERS: Ed Coleman,
 Riley Nolan, Johanna Riznyk, Laura,
 Lucille Maryniw, Sean Patterson, Maria
 Lojuk, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Marta
 Stadnyk, Reed Meersman, Irena & John
 Skrypnyk, Mary Papinko, Ruslan, Max &
 Valentina Laurtaire, Fr. Michael Bliszcz;
 members of Spirit of St Joseph; Drs, First
 Responders, Nurses, and our clergy



ЛІТНІЙ ТАБІР/ ГРУПА ДОЗВІЛЛЯ ...

Садочок «Ангелятко» при парафії св Йосифа Обручника, продовжує реєстрацію дітей віком від 3 до 5 років на **Програму 2 серпня- 3 вересня 2021р.** Група дозвілля працюватиме з 9 год. ранку до 1 год. пополудні з понеділка по п'ятницю. Також пропонуємо право вибору на 3 дні в тижні: понеділок, середа, п'ятниця. Режим дня включає рухливі ігри, забави, пісні, розваги частково надворі (залежно від погодних умов), а також дитячі саморобки, малюнки та інші ручні вироби. За докладнішою інформацією просимо звертатися в парафіяльний офіс телефон: 773-625-4805.

РЕЄСТРАЦІЯ В ШКОЛУ УКРАЇНОЗНАВСТВА ІМ. МИТРОПОЛИТА А. ШЕПТИЦЬКОГО

Ми розпочали реєстрацію учнів до Школи Українознавства ім. Митрополита А. Шептицького при парафії Св. Йосифа Обручника на 2021-2022 н.р. Повідомляємо батькам наших теперішніх і майбутніх учнів, що реєстрацію потрібно поновлювати щороку. Для цього потрібно заповнити заяву і заплатити реєстраційний внесок. Заяви для заповнення можна взяти протягом тижня у канцелярії, в робочі години.

Українська Католицька
Єпархія Св.Микола

Проща до монастиря
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ
У РИЧМОНДІ, ІЛЛІНОЙС
28 СЕРПНЯ 2021

12:00 год
5700 HILL RD, RICHMOND, IL 60071

Запрошуємо на відкриття та освячення
монастиря та
Святкування Архієрейської Літургії з
Владикою Венедиктом

ST.NICOLAS UKRAINIAN
CATHOLIC EPARCHY
PILGRIMAGE TO THE MONASTERY
OF

THE DORMITION OF THE MOTHER OF GOD
IN RICHMOND, IL
AUGUST 28, 2021

12 PM
5700 HILL RD, RICHMOND, IL 60071
Join us for the opening and blessing of the
monastery and celebration of the Hierar-
chical Divine Liturgy with
Bishop Benedict

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО
«ВЕСЕЛІ КАНІКУЛИ З БОГОМ»

ВСІХ ДІТЕЙ ВІКОМ ВІД 6 ДО 16 РОКІВ!

Табір триватиме з 2 по 6 серпня при парафії Св. Йосифа
Обручника, від 9:00 - по 1:00

В програмі: Молитва - Банси - Цікаві ігри та забави
Повчальні заняття багато чого іншого
ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО ВСІХ ОХОЧИХ
ПРИЄДНУВАТИСЯ ДО НАС.

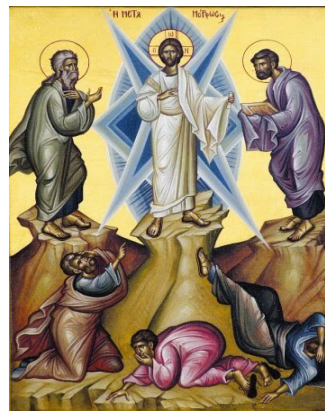
Continued from p.1

SUN, AUG 8TH — CONFESSOR EMILIAN OF CYZICUS (G)
HIEROMARTYR HERMOLAUS & THOSE WITH HIM (J)

8:00 AM - Pray for the seniors of the parish

9:30 AM — Pray for the sick and shut-ins of the parish;
Health: Volodymyr, Tatyana, Ariana, Alexandria, Nyna,
Maksymilian, Lyudmyla, Yuriy; In memory: +Lida Holod
(Bohdan Pawluk); +Olga Melnyk (Wereszczak Family)

11:30 AM — Pray for the youth of the parish; Health Monica,
Pavel, Yatsyk, Avi, Natalia, Antonio, Lubomyr



TRANSFIGURATION OF OUR LORD
JESUS CHRIST
ПРЕОБРАЖЕННЯ Г.Н. І.Х.
08-02-21 (G/Г)
08-19-21 (J/Й)



GLORIOUS PROPHET ELIJAH
СЛАВНОГО ПРОРОКА ІЛІА
08-02-21 (J/Й)
07-20-21 (G/Г)

МІСІЙНИЙ ІНСТИТУТ
ЄПАРХІЇ СВ. МИКОЛАЯ



**ЗАПРОШУЄ НА НАВЧАННЯ ТА
ФОРМАЦІЮ:**

Дяків, катехитів, лідерів християнських спільнот, дияконів.

ДОКУМЕНТИ ДЛЯ ЗАРАХУВАННЯ НА НАВЧАННЯ

Мотиваційний лист довільної форми.

Заява (згідно встановленого зразка).

Виповнена анкета (згідно встановленого зразка).

Автобіографія.

Копія документа про освіту.

Копія свідоцтва про Хрещення і Миропомазання.

Копія свідоцтва про церковний шлюб (для одружених).

Фотографії (4x5 см.) – 4 шт.

Рекомендаційний лист пароха.

Характеристика від одного з парафій, з парафії, до якої належить кандидат.

Кожен кандидат має мати полагоджений статус проживання в Америці.

Рекомендована література перед проходженням співбесіди:

Катехизм УТКЦ “Христос - наша Пасха”.

Співбесіда буде проводитись особисто або онлайн. Для отримання

анкети та заяви (зразок) потрібно написати на емейл:

(mission@esnuc.org).

Більш детальну інформацію Ви можете знайти на нашому

спархіяльному сайті у розділі Місійний Інститут, Правильник

студента: www.chicagoucc.org

Документи потрібно надіслати на поштову адресу до 15 вересня, 2021

Mission Institute

2245 West Rice Street,

Chicago, IL 60622

а також копію документів на електронну адресу: mission@esnuc.org

Навчання розпочинається з місяця жовтня.

«Ідїть, отже, і зробіть учнями всі народи: християни їх в ім'я Отця і

Сина і Святого Духа» (Мт 28:19)



**SAVE THE DATE...
LET'S CELEBRATE TOGETHER!**
SUNDAY, AUGUST 29, 2021, 12:00 P.M.

30 YEARS OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

FOR THE FIRST TIME IN DOWNTOWN CHICAGO

Follow the information... <https://uccaillinois.org>

<https://www.facebook.com.UCCAILLINOIS>

Contact the e-mail address

UCCA.ILEXECUTIVEBOARD@UCCAILLINOIS.ORG



**ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ... Святкуємо
РАЗОМ!**

**Неділя 29 серпня 2021 року, 12:00 год
30 РОКІВ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ**

ВПЕРШЕ В ЦЕНТРІ ЧИКАГО УКРАЇНСЬКИЙ ПАРАД

Слідкуйте за інформацією... <https://uccaillinois.org>

<https://www.facebook.com.UCCAILLINOIS>

Звертайтеся на електронну адресу

UCCA.ILEXECUTIVEBOARD@UCCAILLINOIS.ORG

OUTDOOR COFFEE TALK (AGE: 21-35)

про відносини за кавою

**“HOW TO LEARN TO
LOVE IN SPITE OF
EVERYTHING”**

**“ЯК НАВЧИТИСЯ
ЛЮБИТИ НЕЗВАЖАЮЧИ
НІ НА ЩО В СТОСУНКАХ”**



St Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral

Back Yard Area

Saturday

08.14.2021 | 6:00 PM |

Bishop Benedict
fr. Sergiy Kovalchuk
fr. Yaroslav Mendyuk



Follow us
on Facebook
[@CYSNEUGCC](https://www.facebook.com/CYSNEUGCC)



КОМПІТІВ У ЄПАРХІАЛІ МІСІЙНОМУ ІНСТИТУТІ СВ. МИКОЛАЯ
COMMISSION ON YOUTH OF ST. NICHOLAS EPARCHY



Text Roman for more information 609-854-6176

BUILDING OUR FAITH TOGETHER. | РАЗОМ ПЛЕКАЙМО НАШУ ВІРУ,
in unity and with gratitude | *у єдності і з вдячністю*
A CAMPAIGN FOR THE SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY

**ST. NICHOLAS CATHEDRAL EAST SIDE RESTORATION
IS NOW COMPLETE!**
YOUR GENEROSITY IN ACTION:

- Majority of roof tiles replaced
- New water-shedding flashing systems installed
- Critical masonry walls grinded, tuckpointed, and replaced
- Complete historical replication/replacement of east dome
- Installation of magnificent new dome cross!

THANK YOU! | ДЯКУЄМО!

CONTACT US:
St. Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy
2245 W Rice St
Chicago, IL 60622
773.276.1848
restoration@uccaillinois.org
www.ucca-cc.org



ВИ ЗАВЖДИ МОЖЕТЕ
РОЗРАХОВУВАТИ
НА НАШУ ПІДТРИМКУ!

Станьте членом
Кредитівки,
яка підтримує
Вашу Парафію!

5000 N CUMBERLAND AVE
CHICAGO IL 60656
TEL 773-589-0077
FAX 773-589-0523
SELFRELIANCE.COM



LOBBY	DRIVE-UP
MON --	MON 9-6
TUE 9-8	TUE 9-8
WED 9-2	WED 9-6
THU 9-2	THU 9-6
FRI 9-8	FRI 9-8
SAT 9-1	SAT 9-1
SUN 9-1	SUN 9-1



NEW TRUCKS AND TRAILER **HIRING**
MUST BE 21 YEARS OLD
NO CDL REQUIRED
312-620-3505

phone: 708-547-5491
PATRIOT
TRANSPORT, INC.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
англійською/ in English
9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
українською/ in Ukrainian
11:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
для молоді/Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІСІЮ/GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в каплиці/in the chapel

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в церкві/in church
5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.

СВЯТІ ТАЙНИ - HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

ХРЕЩЕННЯ - BAPTISM

Просимо заздалегідь звернутися до отця пароха при плануванні хрещення дитини.

Please contact the pastor in a timely manner when planning to baptize a child.

ВІНЧАННЯ - WEDDINGS

Молодята, які бажають повінчатися в нашій Парафії, зобов'язані пройти співбесіду з о. парохом та окрему підготовчу науку. Ласкаво просимо планувати своє вінчання завчасно.

When planning your wedding at our parish, please be advised that you need to meet with the pastor for a prenuptial investigation and also for a pre-Cana conference. Plan ahead of time.

ПОХОРОНИ - FUNERALS

Ласкаво просимо зателефонувати до парафіяльної канцелярії перед зустріччю з похоронним директором.

Please contact the parish office before making arrangements with the funeral director.